МУНИЦИПАЛЬНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

«ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКИЙ ЛИЦЕЙ»

Внеклассное мероприятие по литературе и английскому языку

 в 9-10 классах «Поэты пушкинской поры»

Подготовили:

Макарова О.А., учитель русского языка и литературы,

Титова М.М., учитель английского языка

Сергиев Посад, 2012

**Цель:**

продолжить знакомство с романтической лирикой начала XIX века (пушкинская пора: русские и английские поэты);

повышение познавательной активности учащихся;

воспитание интереса как к русской, так и к английской литературе;

расширение знаний.

**Задачи:**

1. Образовательная: сформировать понятие «поэты пушкинской поры», выявить общность и различие поэтических систем на примере поэтов А. Дельвига, П. Вяземского, Р. Бернса, Д. Байрона.
2. Воспитательная: сформировать любовь и уважение к литературным, музыкальным произведениям, а также к русской живописи как ценностям отечественной культуры.
3. Развивающая: развивать творческое мышление, умение выбирать из объемного литературного материала наиболее важную информацию, делать выводы.

**Форма мероприятия:** литературно-музыкальный салон.

**Оборудование:** музыкальный центр, компьютер, мультимедийный проектор, книги со стихами, CD-диски с записями песен, гитары.

**Оформление:** афиша музыкально-литературного вечера, презентация, интерьер XIX века: нарисованные окна, зеленая лампа, свечи, книги; стенды, посвященные поэтам А. Дельвигу, П. Вяземскому, Р. Бернсу, Д. Байрону; карточки с цитатами поэтов, костюмы участников салона: фраки, цилиндры, бальные платья, русский костюм, древнегреческий костюм.

Учащиеся сидят полукругом, действие разворачивается в центре, участники располагаются за круглыми столами, оформленными в стиле XIX века.

**Опережающая работа:** в процессе подготовки к музыкально-литературному вечеру участники занимаются исследовательской деятельностью: работают с дополнительной литературой, энциклопедиями, ищут нужную информацию по творчеству А. Дельвига, П. Вяземского, Р. Бернса, Д. Байрона.

**Межпредметные связи:**

- литература;

- английский язык;

- история;

- МХК;

- музыка.

**План проведения урока:**

1. Организационный момент
2. Объяснение материала:

1. Вступительное слово о салонных вечерах XIX века

2. Танец полонез

3. Творчество А. Дельвига

4. Творчество Д. Байрона

5. Творчество П. Вяземского

6. Творчество Р. Бернса

 III. Заключение: отзывы о литературном вечере в альбом по традиции салонов XIX века.

**Дата проведения:** 1 марта 2012 год.

**Классы:** 9-10.

**Преподаватели:** Макарова О.А., учитель русского языка и литературы;

 Титова М.М., учитель английского языка.

**Ход мероприятия:**

1. **Организационный момент.**

Вступительное слово учителя: знакомство с интерьером музыкально-литературного салона, приветствие гостей и участников, сообщение темы и задач мероприятия.

(Слайд 1 - 2)

1. **Основная часть.**
2. Вступительное слово о салонных вечерах XIX века

Хозяйка салона: Пушкин называл «Слово о полку Игореве» благоуханным цветком, одиноко возвышающимся в пустыне нашей древней словесности. Усилиями отечественных филологов, и прежде всего Д.С, Лихачева, доказано, что древнерусская культура была разнообразной и живой, вбирающей в себя яркость славянского язычества, мудрость христианства, изысканность и строгость Византии.

Может ли гений вырасти в пустыне? Вопрос для культуры не праздный. Так сложилось, что мы эпоху 1810 – 1830 – х гг. называем Пушкинской, хотя кроме него прекрасных поэтов в ней было немало. К. Батюшков и П. Вяземский, А. Дельвиг и В. Кюхельбекер, Д. Давидов и Е. Баратынский были поэтами, в кругу которых Пушкин находил свои темы и строки, с которыми вел непрестанный диалог.

(Слайд 3 – 7)

Учащийся 1: Dear guests!

Let me (once more time) welcome you at the evening, dedicated to the poets of the Pushkin’s era. Tonight we are going to dive into an amazing world famous for its outstanding English and Russian poet, such as Jorge Gordon Bayron, Robert Burns etc.

In spite of a usual for “Puskin’s” poets full immersion into French language and literature atmosphere (aura), it is English writers who influenced more than others on their creation and literary style. For example, many great Pushkin forms anyway back to ehglish models: south poems – to Bayron’s poems, “Evgeniy Onegin” and “The House in Kolomna” – to his “Ben-Po” and “Don Juan”.

Учащийся 2: Keen interest to the English language and literature was partly provoked by the French literature tradition. Heightened, rapt and even jealous attention to British poetry and prose is typical for French literature.

British writers and poets have made a valuable contribution to Russian literature, and the importance of this fact can scarcely be overestimated. And now we suggest you to proceed us in the 19th century.

1. **Танец полонез.**

Звучит тихо музыка Чайковского. Выходит хозяйка бала и по правилам полонеза объявляет открытие словами:

«Lа main aux dames, messieurs, et suivez moi!» («Руку дамам, господа и следуйте за мной!»)

Учащиеся 9 и 10 классов танцуют полонез.

(Слайд 8 – 11)

1. **Творчество А. Дельвига**

(Слайд 12 -13)

Учащийся 1: Дельвиг был самым дорогим другом души и большим поэтом! «Помимо его прекрасного таланта, это была отлично устроенная голова и душа склада необычного! Он был лучший из нас!»

Родился Антон Дельвиг в Москве. Отец его, прибалтийский немец, был помощником коменданта Московского кремля. Мать – из бедной русской дворянской семьи. И, хотя, Антон Дельвиг носил баронский титул, крепостных он не имел.

Учащийся 2: Чистый и ясный, как стихи древних греков, голос Дельвига сопровождал Пушкина со временем их общей поэтической колыбели Лицея.

Учащийся 3: Человеческая привязанность поэтов друг к другу, нежность и восхищение поэтическим даром друг друга были не только данью времени, когда дружба соседствовала с влюбленностью, когда счастье почиталось состоянием естественным, а не только желанным.

Учащийся 4: Дельвиг и Пушкин в своих отношениях осуществлял гармонию, свойственную, казалось бы, лишь поэзии. Дельвиг обращается в письмах в Пушкину неизменно: «радость моя», а Пушкин: «душа моя».

Учащийся 5: Дельвиг стал писать стихи очень рано и первым из лицеистов стал печататься. Ему же принадлежит и первый печатный отзыв о Пушкине, тогда еще неизвестного читающей публике:

Пушкин! Он и в лесах не укроется: Лира выдаст его громким пением, И от смертных восхитит бессмертного Апполон на Олимп торжествующий.

Учащийся 6: Поэтическое наследие Дельвига сравнительно невелико. Основное в его лирике – идиллии (подражания древним) и стихи в духе русских народных песен.

Учащийся 7: Самые невозможные вещи удавались Дельвигу. Дар Дельвига – доброта и несуетность, отданность душе, а не обстоятельствам. И потому он свободно преодолевает границы времени и сословий.

Учащийся 8: Дельвиг пишет русские песни в народном духе так, что известные композиторы Глинка и Алябьев не могут удержаться, чтобы не положить их на музыку.

И “молодец”, и “девица” в русских песнях Дельвига полностью отданы чувству. Оно так всевластно, что отодвигает и красоту природы, и соблазны богатства.

Учащийся 9: Эта цельность натуры – национальная черта, проявившаяся в поэзии Дельвига.

Вильгельм Кюхельбекер пишет о друге: «Дельвиг, умный, веселый, рожденный, кажется, для счастья, а между тем несчастный».

Учащийся 10: Значительна роль поэта в развитии русского стиха. «Идиллии Дельвига для меня удивительны, - писал А.С. Пушкин в 1827 году. – Какую силу воображения должно иметь… и какое необыкновенное чутье, дабы так угадать греческую поэзию сквозь латинские подражания и немецкие переводы».

Учащийся 11: Внешняя невозмутимость Дельвига, даже так называемая его лень, были прикрытием нежного и трепетного сердца, помогали сохранить глубинные движения души.

Учащийся 12: Неизгладимость чувств одушевляет одну из лучших элегий Дельвига, положенную на музыку лицеистом М. Яковлевым. Именно об этой элегии вспоминает А.П. Чехов, создавая рассказ «Ионыч», и дает молодому доктору Старцеву, герою произведения, взволнованно спеть ее…

Учащийся 13: Удивительно было умение Дельвига распознавать литературные дарования и угадывать будущих знаменитых поэтов: он увидел Божий дар в Николае Языкове, Евгении Баратынском. Да и великого Пушкина впервые услышал и оценил Антон Дельвиг. Он тайком от автора отправил в «Вестник Европы» стихотворение «К другу стихотворцу».

Учащийся 14: Это Дельвиг заказал Оресту Кипренскому портрет Пушкина, по которому мы знаем вдохновенное лицо поэта.

В годы ссылки Пушкина поэты поддерживали переписку как личного, так и литературного характера. Радостным был приезд Дельвига в Михайловское в апреле 1825 года.

Когда постиг меня судьбины гнев,

Для всех чужой, как сирота бездомный,…

О Дельвиг мой: твой голос пробудил

Сердечный жар, так долго усыпленный,

И бодро я судьбу благословил.

Учащийся 10: Да, Дельвиг, не спросив у застенчивых авторов, посылал в журналы их стихи; и Пушкин, и Баратынский обязаны были ему первой публикацией.

Это Дельвиг внушил Пушкину, что «наперснику богов не страшны бури злые» («Дельвигу», 1817)

В стихотворении «Орион» Пушкин разовьет эту мысль, защищавшую от отчаяния.

И это тоже дар «доброго Дельвига».

Учащийся 12: Петербургский салон Дельвига был одним из культурных центров столицы, и Пушкин посещал его ежедневно. Его завсегдатаями были поэты, художники, композиторы.

Учащийся 2: Антон Дельвиг – организатор многих литературных начинаний – он издатель, составитель и редактор семи книжек альманаха «Северные цветы», альманаха « Литературной газеты».

Учащийся 9: Еще на первом курсе лицея директор попросил Дельвига написать прощальную песню к выпускному вечеру. Дельвиг исполнил просьбу и написал гимн лицея, который знали наизусть все лицеисты.

Шесть лет промчалось, как мечтанья,

В объятьях сладкой тишины.

И ум Отечества признанье

Гремит нам: шествуйте, сыны! ...

Простимся, братья! Рука в руку!

Обнимемся в последний раз!

Судьбы на вечную разлуку,

Быть может, здесь сроднила нас!

Учащийся 11: «Ужасное известие получил я в воскресенье. Грустно, тоска! Нет больше Дельвига! Без него мы точно осиротели», - пишет Плетневу потрясенный известием Пушкин.

Дельвиг учил достоинству, учил не склоняться под ударами судьбы.

(Слайд 13 – 17)

1. **Творчество Д. Байрона**

(Слайд 18)

Учащийся 1: In 1822 in his personal letter to Gnedich, Pushkin with a certain satisfaction mentioned that ‘the English language and literature begin to have an influence on Russian literature’. He also hoped that this influence ‘would be more useful than spiritless and mincing French poetry.

Учащийся 2: There are a lot of names in mankind’s history that excite our wit and hearts even nowadays. Interest to such names sometimes happens so profound that we even forget about the fact how many years have passed by since these great people were creating. More than one and a half centuries have gone by since Byron’s death, but his name is always intimate and dear to us.

Учащийся 3: Byron became Russian’s idol inter vivos. His works became engrossed by leading Russian scholars and scientists.

Byron’s creative works were unique and innovative, his poetry became a part of world-wide literature as an outstanding phenomenon associated with the age of Romanism. His life was connected with participation in Carbonaro’s and Greek’s movement for Italian and Greek independence.

Byron as a poet and fighter for independence was like a ‘lord of thought’, Pushkin said. But even following years Byron and his works keep on their currency and modernity.

Хозяйка салона: At the very beginning Russia begins to translate Byron. We know translations made by outstanding Russian poets and writers such as Vasily Zhukovsky, Mikhail Lermontov, Aleksey Tolstoy, Ivan Turgenev, Alexander Blok and the others.

One of the best Byron’s poems “She Walks In Beauty like the night” was translated by Samuil Marshak very skillfully.

Учащийся 4 (Слайд 19):

She walks in beauty, like the night

Of cloudless climes and starry skies;

And all that’s best of dark and bright

Meet in her aspect and her eyes:

Thus mellowed to that tender light

Which heaven to gaudy day denies.

One shade the more, one ray the less,

Had half impaired the nameless grace

Which waves in every raven tress,

Or softly lightens o’er her face;

Where thoughts serenely sweet express

How pure, how dear their dwelling place.

And on that cheek, and o’er that brow,

So soft, so calm, yet eloquent,

The smiles that win, the tints that glow,

But tell of days in goodness spent,

A mind at peace with all below,

A heart whose love is innocent!

Хозяйка салона: Though his life style was not on any grounds, moral, Lord Byron was an amazing poet with hundreds of works to prove it. The poem “My Soul Is Dark,” a poem in which Byron expresses hope, in the midst of despair. To me this poem is not about two people but rather a person and their love affair with music and of course music still brings hope and all is not yet lost.

Звучит арфа (на музыкальном центре) (Слайд 20)

Учащийся 5:

My soul is dark-oh, quickly string

The harp, I yet can brook to hear;

And let the gentle fingers fling

Its melting murmurs o ermine ear.

If in this heart a hope be dear,

That sound shall charm it forth again

If in these eyes there lurk a tear

T will flow, and cease to burn my brain.

But did the strain be wild and deep,

Nor let thy notes of joy be first

I tell thee minstrel, I must weep

Or else this heavy heart will burst

For it hath been by sorrow nursed,

And ached in sleepless silence long

And how it’s doomed to know the worst,

And brake at once-or yield to song.

# Учащийся 1: It was the Bible that has given Bayron an idea of the poem’s name. The Bible was his board book , but most of all in it he loved The Old Testament. Not by accident British poet takes an episode of the Bible as the basis of the poem. In The Old Testament, Books of Samuel, the 19th chapter tells: King Saul of Israel suffered from bouts of melancholy, which boy David destroyed by playing the harp clocked. The poem is constructed as a treatment of poor king to the boy for the help.

**5. Творчество П. Вяземского**

Учащийся 1: Судьба свои дары явить желала в нем,

 В счастливом баловне соединив ошибкой

 Богатство, знатный род - с возвышенным умом

 И простодушие с язвительной улыбкой*.*

Учащийся 2: Это посвящение “К портрету Вяземского“ написал А. С. Пушкин в 1820 году.

Вяземский во всем пробовал свои силы, везде оставил глубокий след: поэт, критик, мемуарист, переводчик, государственный деятель.

Отец, Андрей Иванович, хотел, чтобы сын стал математиком, но в мальчике “копошились зародыши литературные“.

Учащийся 3: Сочинения Вольтера, Дидро и других французских писателей, кумиров “просвещенного” дворянства 18 века, стали его любимым чтением. Все эти книги были собраны в Остафьеве – подмосковном имении отца.

Учащийся 4: В 1805 году юный Вяземский был отдан в иезуитский коллегиум в Петербурге, потом недолго учился в пансионе при педагогическом институте.

В 1807 году вернулся в Москву и брал домашние уроки у профессора московского университета.

Учащийся 5: А вообще имя Петра Андреевича Вяземского знают все, кто хотя бы раз прочел роман в стихах “Евгений Онегин”. Пушкин увековечил имя поэта, взяв эпиграфом к первой главе строку из стихотворения Вяземского “Первый снег”:

“И жить торопится,

И чувствовать спешит”.

Учащийся 6: Пушкин и Вяземский познакомились в 1816 году в Царском селе и сразу подружились. Сближало их насмешливо-независимое отношение к авторитетам, стремление создать новую литературу, сходство вкусов. Поэтому оба становятся активнейшими участниками литературного общества “Арзамас”, и с этих пор на протяжении почти двух десятилетий выступают плечом к плечу во всех издательских начинаниях.

Учащийся 7: Первый успех принесли Вяземскому его эпиграммы.

“В Москве явилось маленькое чудо”,- писал мемуарист Вигель.

Сатирическое дарование Вяземского расцветало в литературном обществе “Арзамас”.

Он писал и “легкие” стихи во вкусе французских поэтов 18 века о наслаждениях жизни, о любовных приключениях. “Легкие” стихи отличались радостным настроением, изяществом; в именах и названиях присутствовал античный колорит.

Учащийся 8: В 20-30-е годы в лирике Вяземского ощутимо влияние Пушкина. В стихотворениях “Станция” и “Коляска”, которые построены как мозаика путевых наблюдений, непринужденные летучие заметки. В них чувствуется знакомство Пушкиным.

Учащийся 9: Вяземский любил дорожные стихи:

Я не терплю ни в чем обузы,
И многие мои стихи —
Как быть? — дорожные грехи
Праздношатающейся музы.

 “Коляска”.

Учащийся 10: Пушкин особенно ценил литературно-критические статьи своего друга, его работы по истории литературы (например, книгу о Фонвизине), изданную в 1848 году.

Используя обширные материалы домашнего архива, Вяземский воссоздал картину екатерининской эпохи, проследил пути русской комедии 18 века.

Учащийся 11: Этот труд положил в России начало историко-литературным исследованиям, посвященным творчеству одного писателя.

Нравились А. С. Пушкину некоторые стихотворения Вяземского: “Первый снег”, “Уныние”. Иногда критиковал поэта за рассудочность.

Учащийся 12: Вяземский одним из первых оценил творчество Пушкина и энергично пропагандировал его поэзию в своих стихах.

С 1830 года, когда Вяземский поселился в Петербурге, они с Пушкиным видятся едва ли не каждый день, дружат семьями, тесно сотрудничают в “Литературной газете”, а затем в “Современнике”, встречаются в гостиной Карамзиных, на “субботах” у Жуковского….

Учащийся 13: Вместе с Жуковским Петр Андреевич неотлучно дежурил в квартире умирающего друга. Он долго оплакивал кончину Пушкина. После смерти Александра Сергеевича в 1837 году написал стихотворение: “Я пережил и многое и многих….”

Учащийся 14: В 1812 году, с началом Отечественной войны, Вяземский вступил в ополчение и как адъютант генерала Милорадовича участвовал в Бородинском сражении, проявив завидную для невоенного человека храбрость. Одна лошадь была под ним убита, а другая ранена.

В памяти потомков Вяземского навсегда остался поэтом пушкинской поры и другом великого поэта.

Учащийся 2: Вяземский, по словам литературоведа 20 века Юрия Лотмана, был “великим обновителем литературного языка”.

Нередко стихия разговорной речи будто врывалась в его поэзию, преображая и оживляя язык, создавая яркие, зримые, неожиданно осязаемые образы, вызванные к жизни характерными чертами быта эпохи.

Учащийся 4: Он жил долго, видел много, всех знал и во всем участвовал. С 1813 года Петр Андреевич вел записные книжки, куда заносил мысли, воспоминания: «Я просто «Записная книжка», где жизнь играет роль писца».

Учащийся 5: Умер поэт 10 ноября 1878 года на немецком курорте Баден-Баден. Похоронили его в Петербурге, в Александро-Невской лавре.

(Слайд 21 – 23)

1. **Творчество Р. Бернса**

# (Слайд 24 – 25)

# Учащийся 1: Talking about folk poetry we would like to mention another author who brought us a lot of brilliant poems. Let me introduce you an English poet Robert Burns. Ivan Turgenev said that Robert Burns was a pure spring of poetry.

# Хозяйка салона: And now we would like to sing the song tender words of which were written by Robert Burns.

# Учащиеся 2, 3, 4: исполнение песни под гитару «В моей душе покоя нет».

# Хозяйка салона: In fact all of us know at least some songs words of which are written be Robert Burns. Sometimes we just don’t suspect that the song is written by this outstanding author. We present you one of his songs translated in Russia by Samuil Marshak. The song’s title is “The Winter Of Life” – “Давно ли цвел зеленый дол”. Listen to this sensitive song.

# Авторская песня «Давно ли цвел зеленый дол»

# (Слайд 26 – 27)

Учащийся 5:A special position in English literature is occupied by a great Scottish poet - Robert Burns. He was born in 1759. In Scotland his birthday is celebrated as a national holiday, his poetry and songs have become a part of every Scottish family’s life.

Учащийся 6:Robert Burns was born in a family of a poor peasant in the village Allowey near the Scottish town Eyre. Since his childhood, folk song had excited the author. Scottish folk ballads afforded him food for meditation. Burns’ realistic feeling rejected mysticism and superstition which are contained in lots of old legends. Robert Burns took in only real, lively and wholesome things, only true folk heritage.

Учащийся 1:Burn’s poems differ with extraordinary expression and simplicity. His characters are always specific, very clear, his tone is sincere and soulful. Written mostly for popular melodies his poems have become public property. Хозяйка салона: Charm of Burn’s lyric is available for Russian readers thanks to wonderful translations of our poets.

Let’s listen to the famous poem «My heart’s in the Highlands» in the English and Russian languages.

Учащиеся 6,7:

My heart’s in the Highlands, my heart is not here;

My heart’s in the Highlands a-chasing the deer;

A-chasing the wild deer, and following the roe:

My heart’s in the Highlands, wherever I go.

В горах мое сердце.... Доныне я там.

По следу оленя лечу по скалам.

Гоню я оленя, пугаю козу.

В горах мое сердце, а сам я внизу.

Farewell to the Highland, farewell to the North;

The birthplace of valour, the country of worth;

Wherever I wander, wherever I rove;

The hills of the Highlands forever I love.

Прощай, моя родина! Север, прощай, –

Отечество славы и доблести край.

По белому свету судьбою гоним,

Навеки останусь я сыном твоим!

Farewell to the mountains high cover’d with snow;

Farewell to the straths and green vallies bellow;

Farewell to the forests and wild-hanging woods;

Farewell to the torrents and loud-pouring floods.

Прощайте, вершины под кровлей снегов,

Прощайте, долины и скаты лугов,

Прощайте, поникшие в бездну леса,

Прощайте, потоков лесных голоса.

My heart’s in the Highlands, my heart is not here;

My heart’s in the Highlands a-chasing the deer;

A-chasing the wild deer, and following the roe:

My heart’s in the Highlands, wherever I go.

В горах мое сердце... Доныне я там.

По следу оленя лечу по скалам.

Гоню я оленя, пугаю козу.

В горах мое сердце, а сам я внизу.

 III. Заключение: отзывы о литературном вечере в альбом по традиции салонов XIX века.

Заключительное слово хозяек литературно-музыкального салона.

Написание отзывов о вечере в альбом.